

JAKOBSEN

DIAGRAM DIAGRAMM



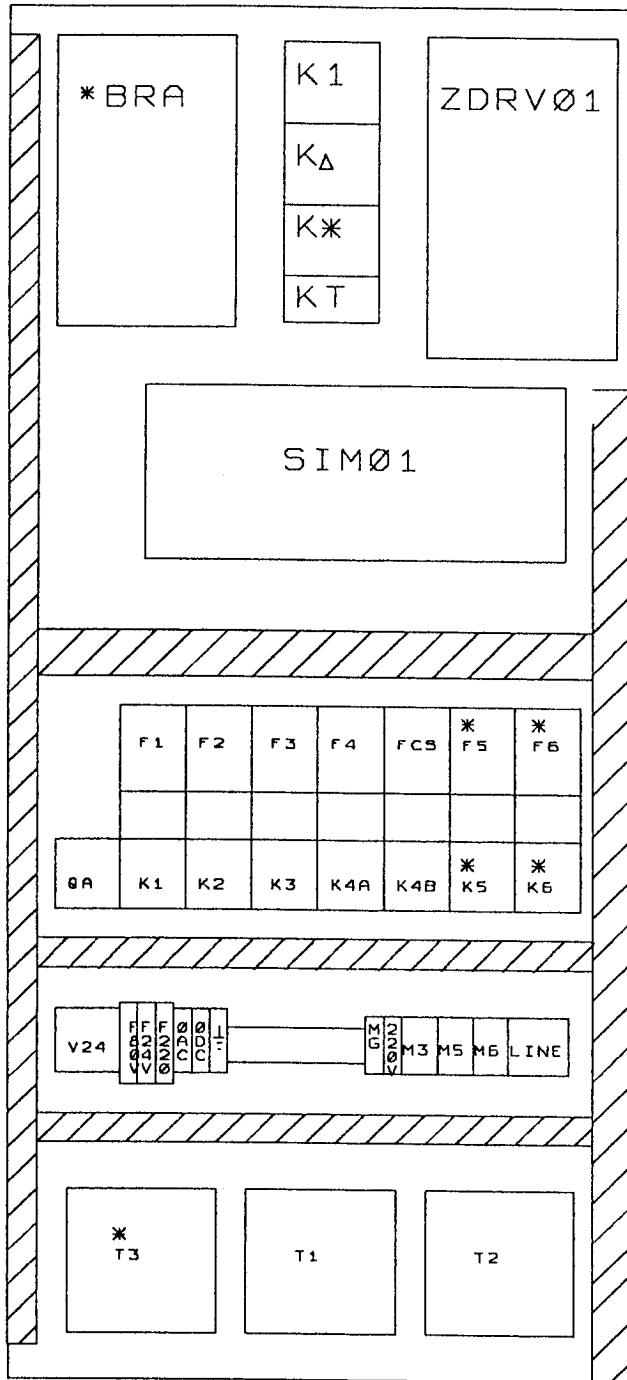
SJ618/824/1026/1032/1424/1432/1832

STANDARD R0 MACHINE

SWU03+SIM01 (1991-2003)

Jakobsen Planslibemaskiner ApS
Porschevej 2
DK-7100 Vejle Denmark

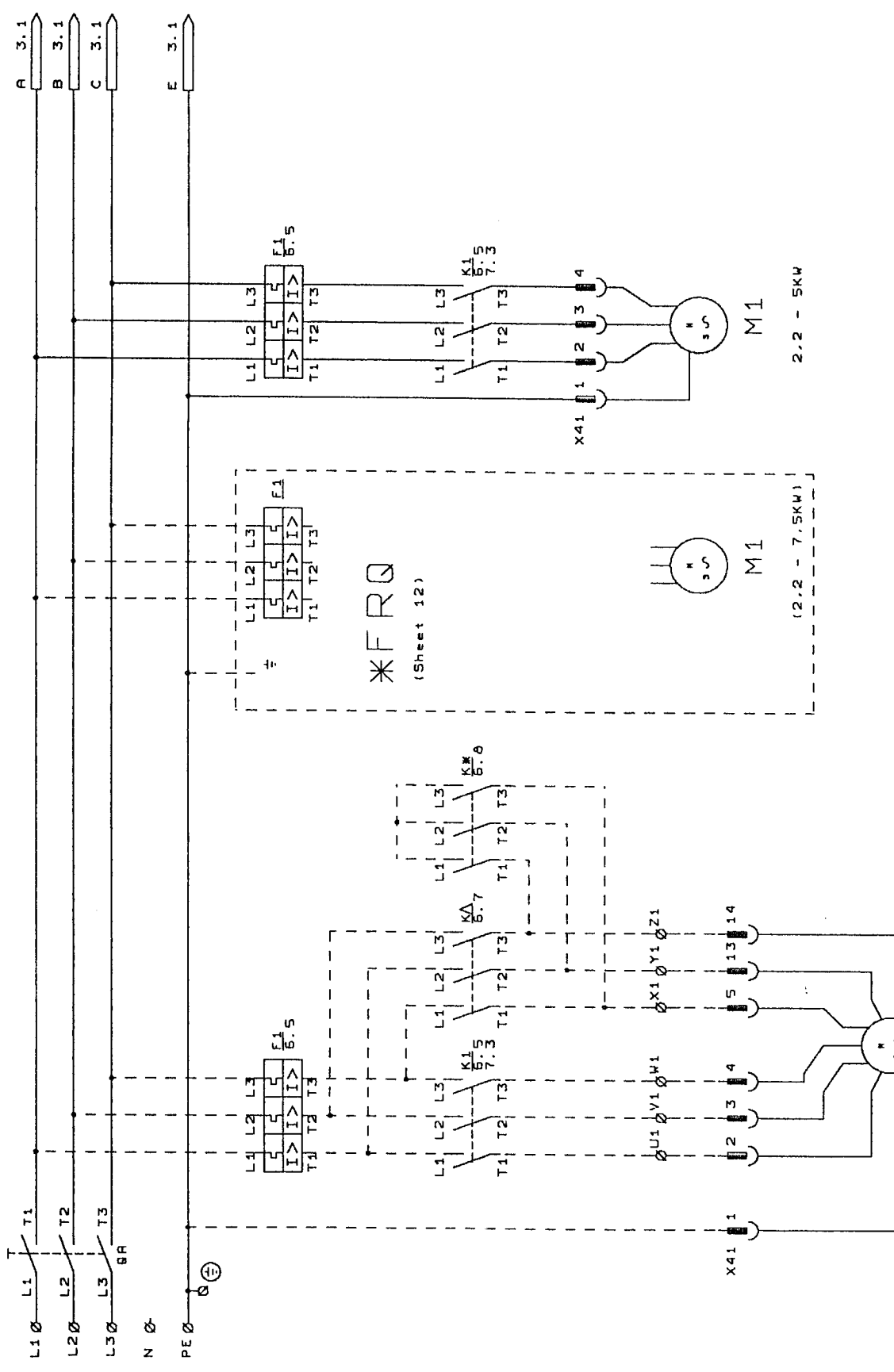
Telephone: (+45) 36 77 62 22
www.Jakobsen-dk.dk



* OPTIONS

POWER PANEL	JAKOBSEN SURFACE GRINDERS A/S STAMHOLMEN 53 2658 HVIDOVRE DANMARK			
	SIZE A3	FSCM NO	DWG NO 93T73NAL. SCH	REV 2.1
March 15, 1996	SCALE		SHEET	1

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16



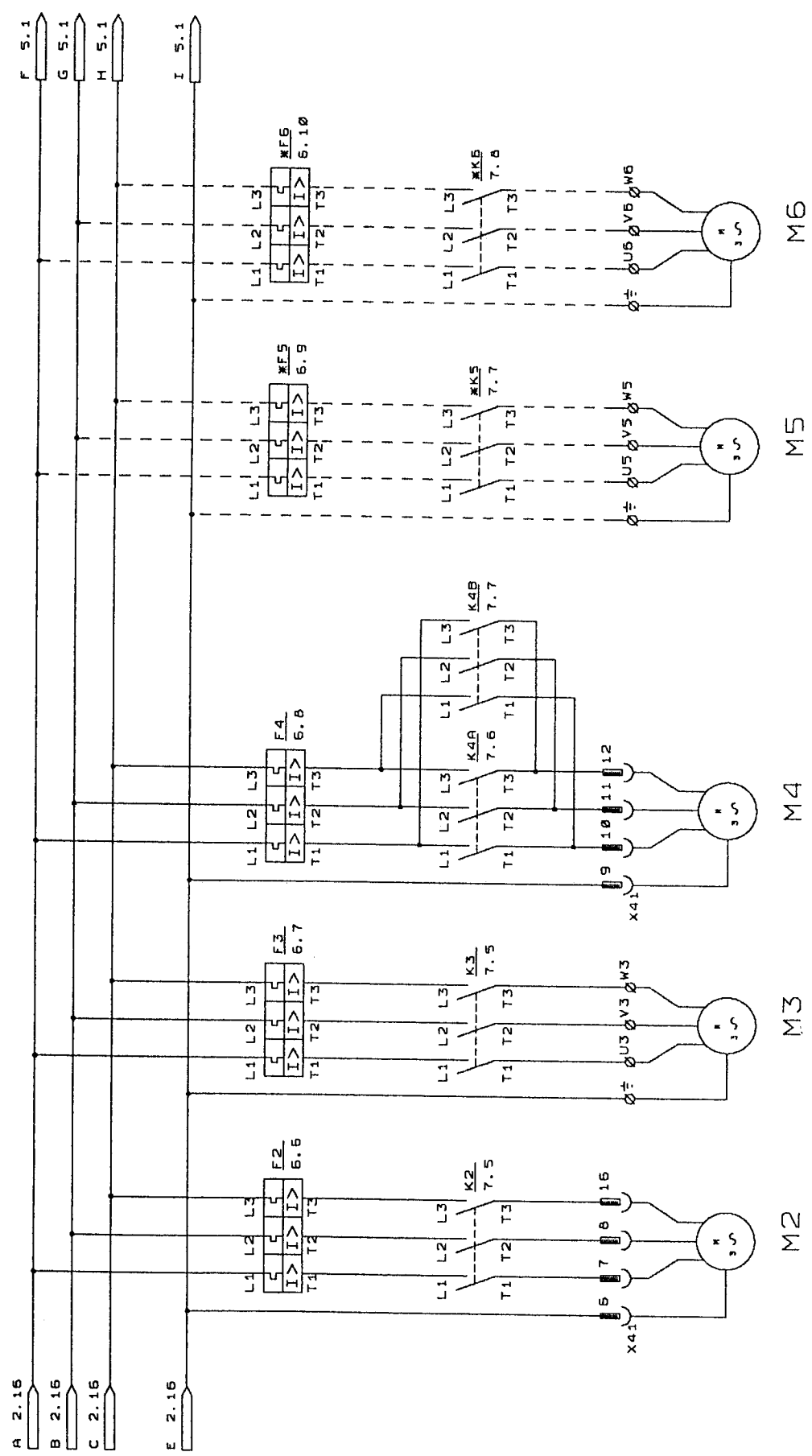
MAIN POWER PART1		JAKOBSEN SURFACE GRINDERS A/S INDUSTRIVEJ 2650 HVIDovre DANMARK	
SIZE / SCH NO	DWG NO	MOTOR M1	
A2	91KOMPV1.SCH	REV	2.1
SCALE	SHEET	March 15. 1986	2

2.2 - 5KW

(2.2 - 7.5KW)

(7.5KW)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

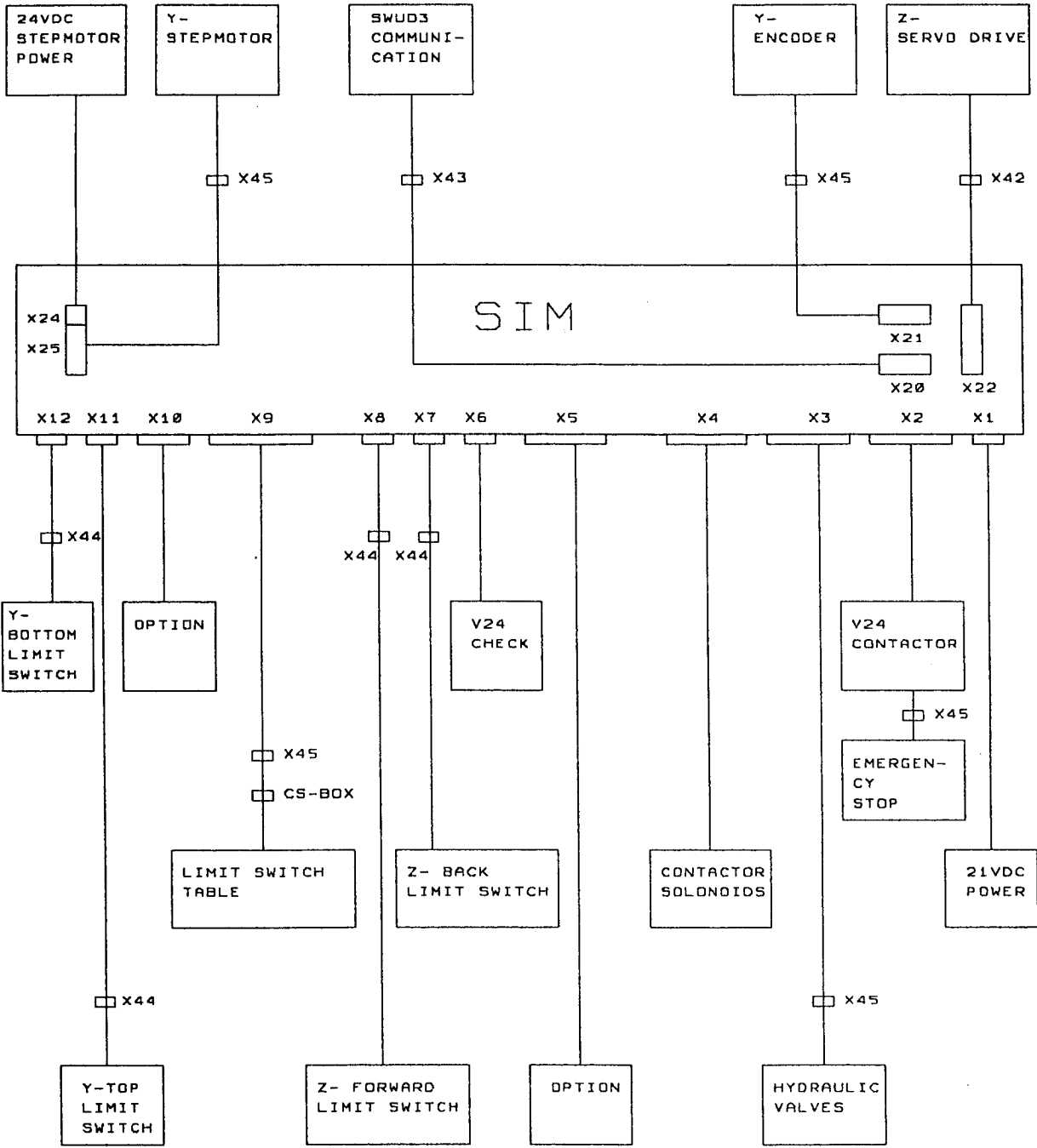


MAINPOWER PART 2

JAKOBSEN SURFACE GRINDERS A/S STÅRHØJEN 33 DK-2658 HYDØVRE DANMARK	
SIZE / FSCH NO	DWG NO
March 15, 1986	91KRREDK. SCH
SCALE	SHEET
	3

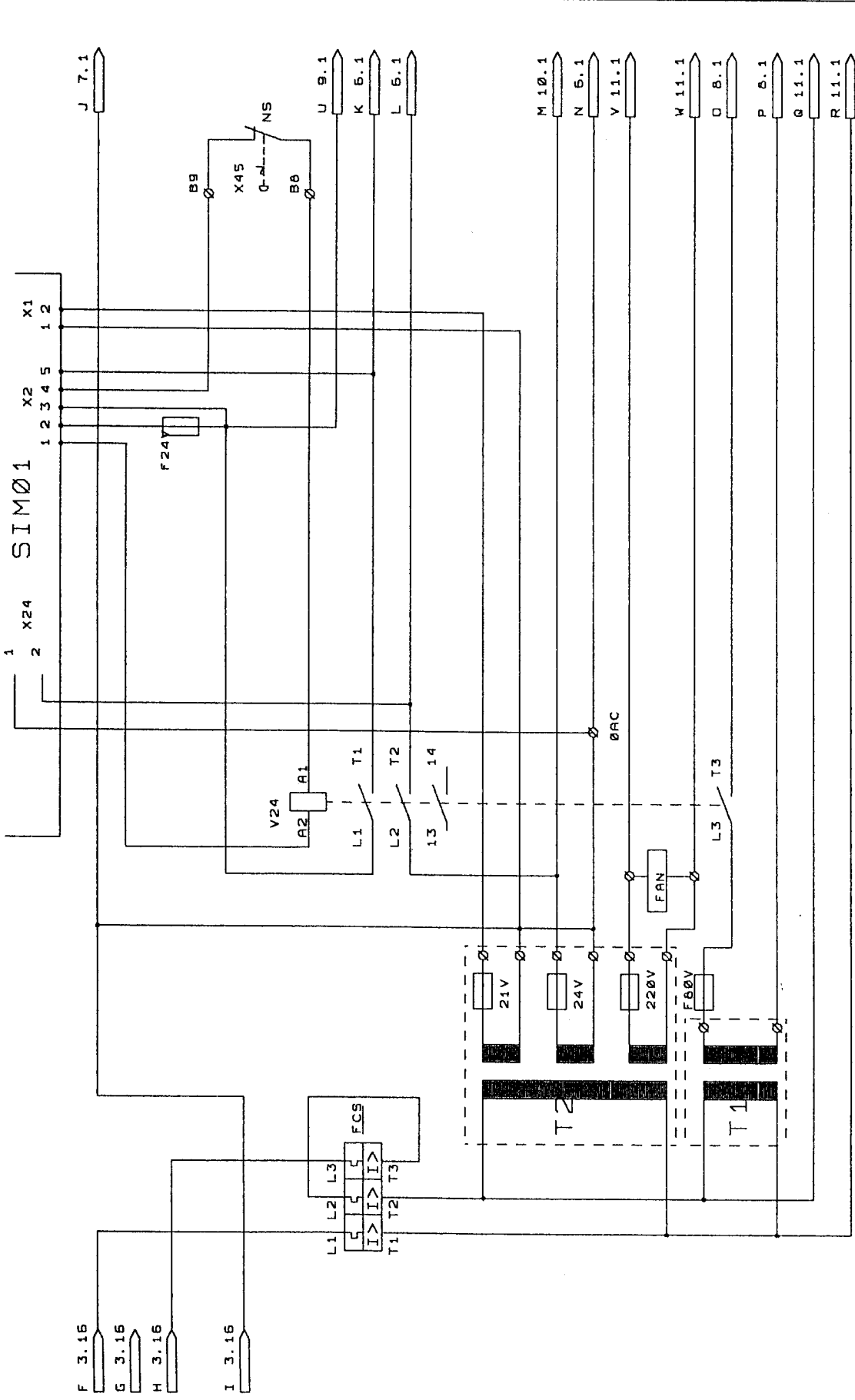
MOTOR M2 - M6

REV	2.1
REV	



SYSTEM VIEW		JAKOBSEN SURFACE GRINDERS A/S STÅRHØJEN 53 DK-2858 HVIDDYRE DANMARK			
		SIZE A3	FSCM NO	DWG NO 91KRBHV8. SCH	REV 2.1
March 15, 1996		SCALE	SHEET		4

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

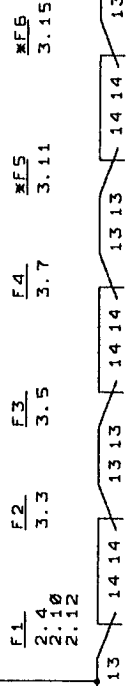


CONTROL SYSTEM		JAKOBSEN SURFACE GRINDERS A/3 STAMHOLMEN 53 DK 2558 HYDROVE DANMARK	
March 15. 1996	SCALE	SIZE / FSCH NO #2	DWG NO 91V #N2UH. SCH
		REV #2.1	BHEET 5

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16



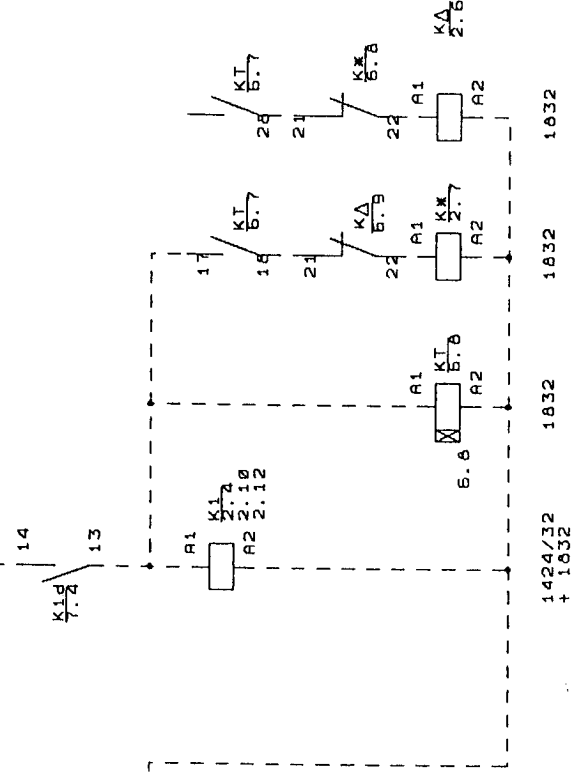
X6
1.2



K 5.16

L 5.16

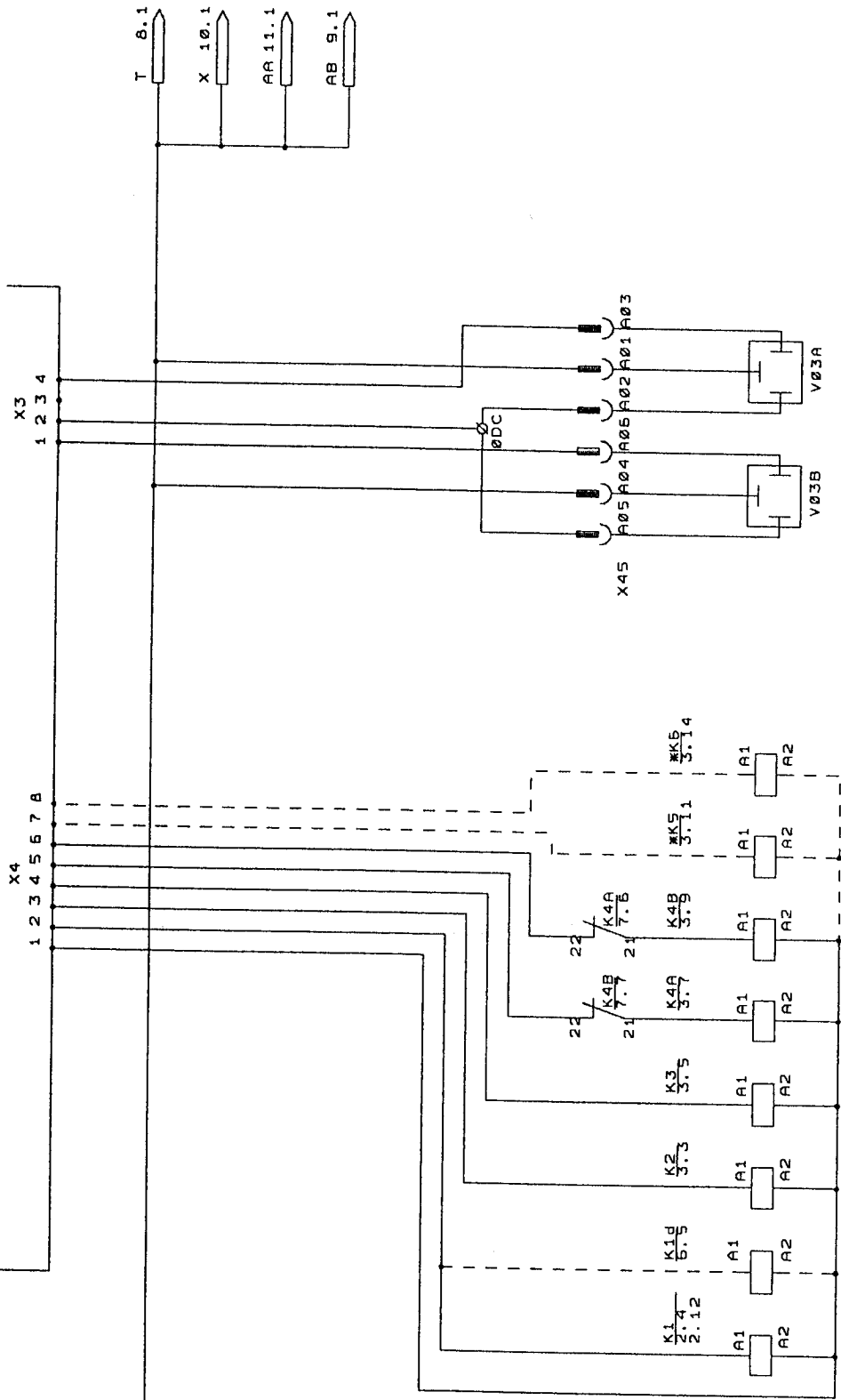
N 5.16



CONTROL SYSTEM		LÅNØSSEN SURFACE GRINDERS A/3	
		STÅNHØLMEN 33	
		DK2859 HYDDOVRE	
		DANMARK	
SIZE	FSCH NO	DWG NO	REV
A2			12.1
SCALE		SHEET	
March 15, 1996		95R12YZ2.SCH	
		6	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

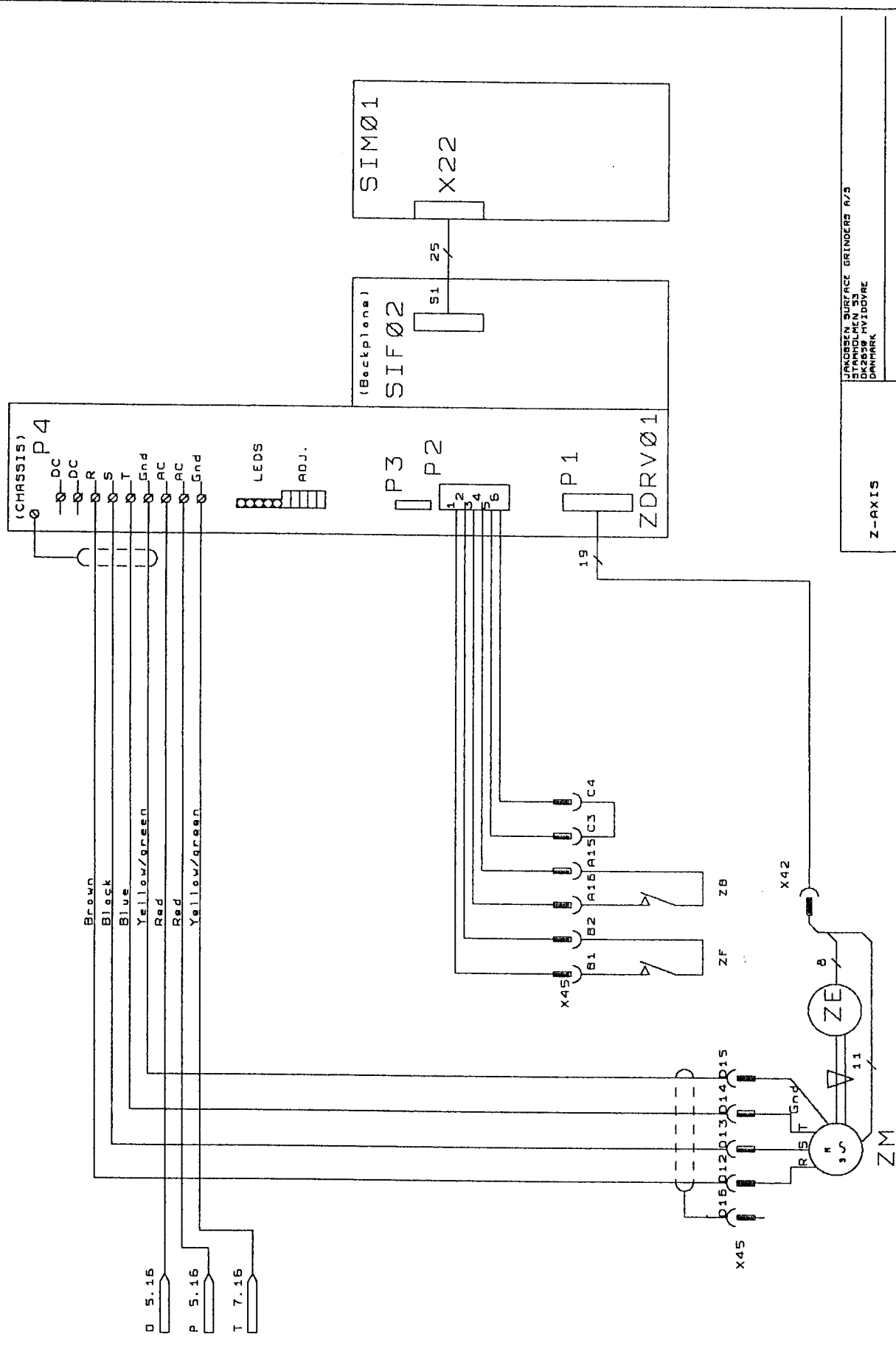
SIMØ1



2.2-4.0KW
5.5-7.5KW

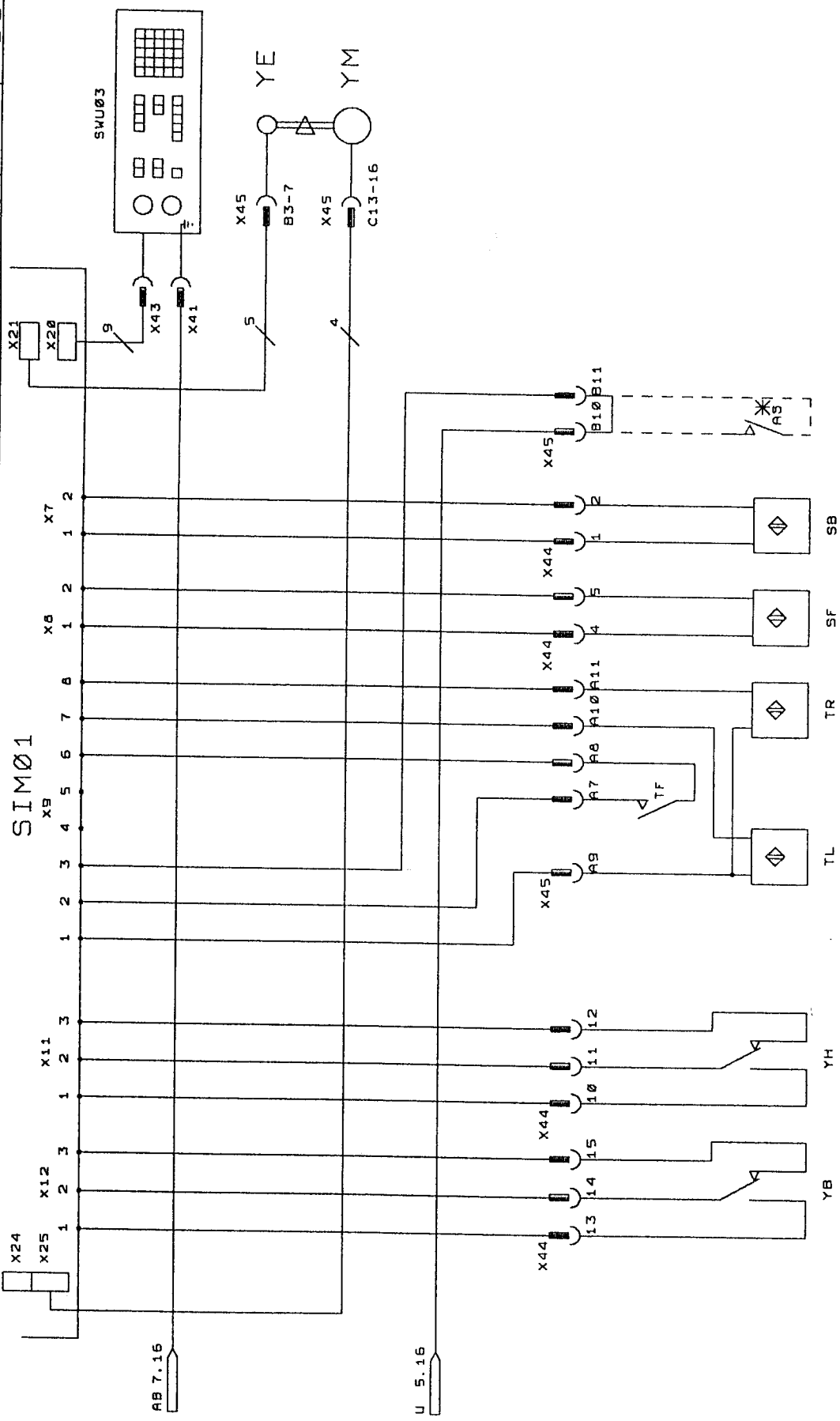
CONTROL SYSTEM		JAKOBSEN SURFACE GRINDERS A/S STÅNHOLMEN 53 DK-2850 NYDDOVRE DANMARK	
SIZE A2	FSCH NO A2	DWG NO 91KDKU.P.SCH	REV 12.1
March 15, 1986		SCALE	SHEET 7

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16



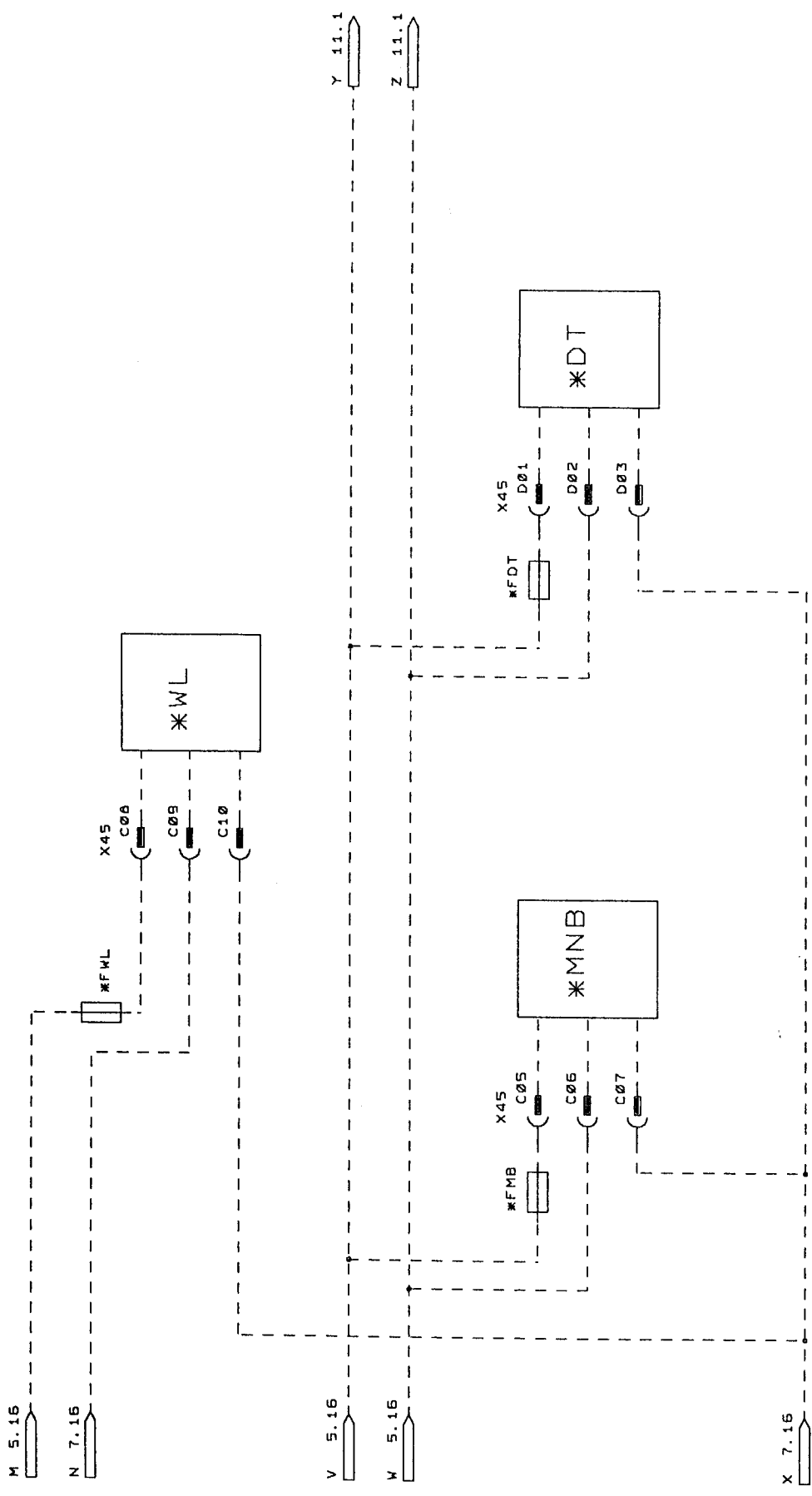
Z-AXIS		JANSEN SURFACE GRINDERS A/3 STANHOLMEN 33 DA2859 HVIDOVRE DANMARK	
March 15, 1986	SIZE / FSCH NO A2	DWG NO 95RLU4ØZ.SCH	REV 12.1
	SCALE		SHEET 8

SIMØ1

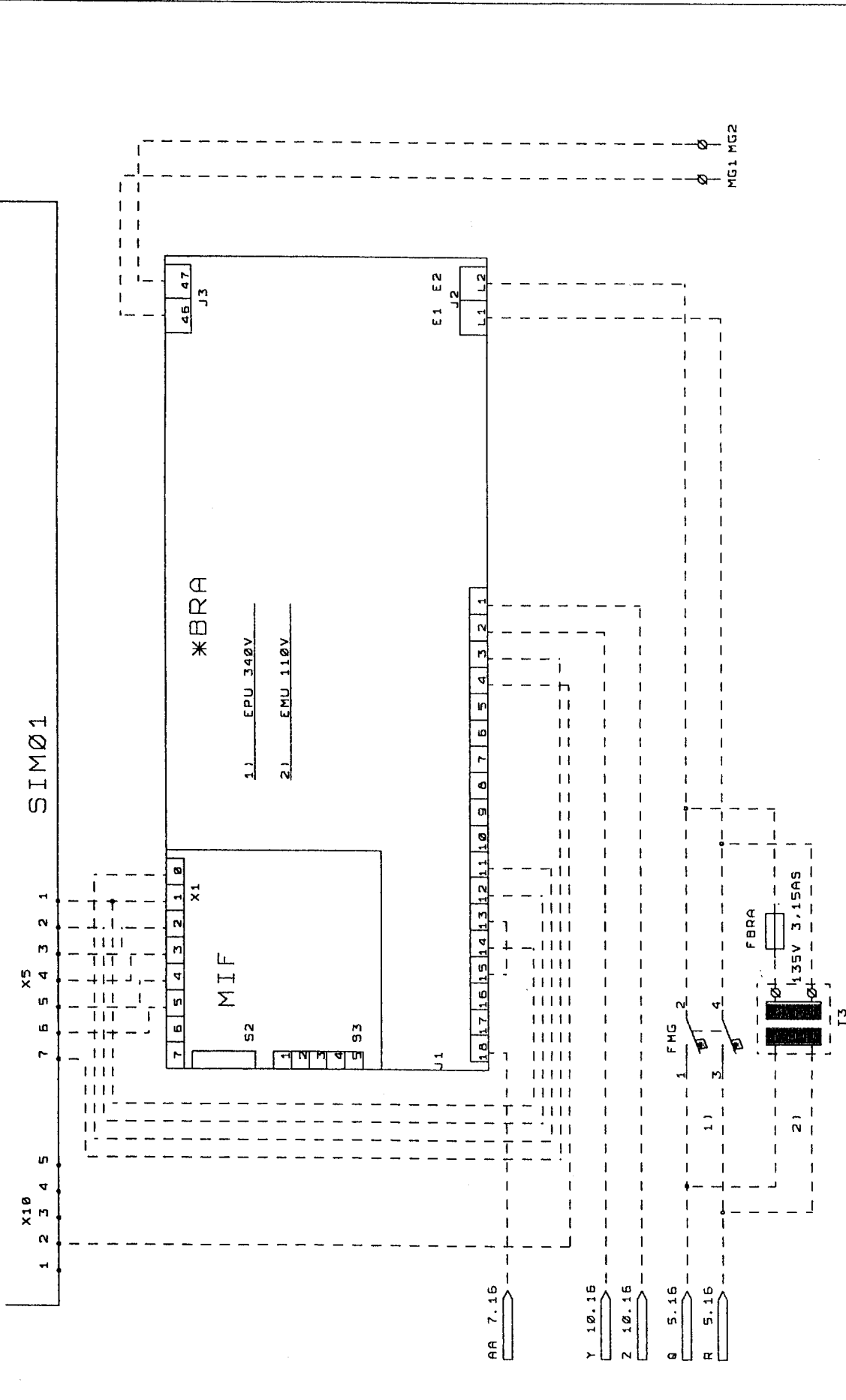


CONTROL SYSTEM		JENSEN SURFACE GRINDERS A/S STAMHOLM 33 DK-2650 HVIDOVRE DANMARK	
SIZE	FSCH NO	DWG NO	REV
A2		91KPC*2J.SCH	2.1
SCALE			SHEET
March 15, 1996			9

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16

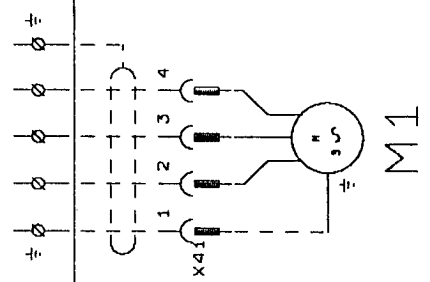
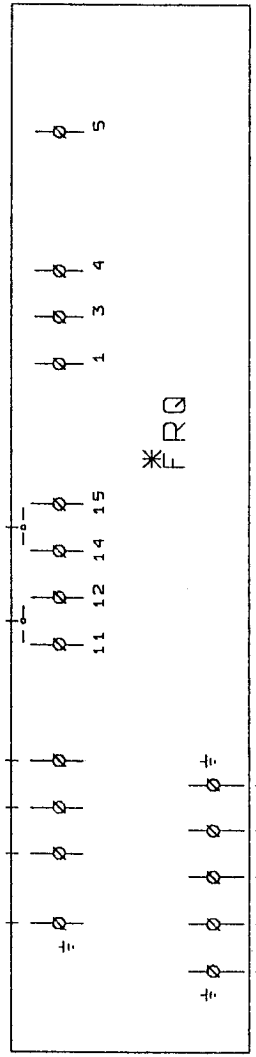
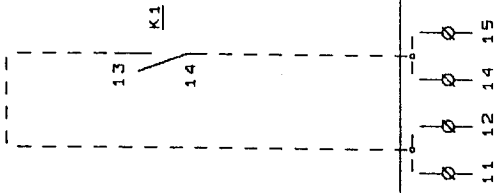
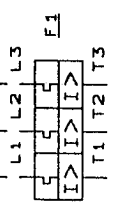
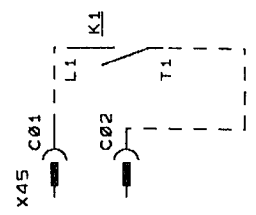


OPTIONS		JAKOBSEN SURFACE GRINDERS A/S STAMPOLHØJEN 33 DK-2675 HVIDovre DANMARK	
SIZE	FSCH NO	DWG NO	REV
	A2	95RVTBVR. SCH	12.1
March 15, 1996		SCALE	SHEET 10



*CHUCK (OPTION)		JAKOBSEN SURFACE GRINDERS A/S STANDALMEN 53 DK-8260 RYDØYRE DANMARK	
SIZE	FSC# NO	DWG NO	REV
	A2		95RYTEA2.SCH ² 1
DATE	SCALE	SHEET	
March 15. 1996		11	11

(SHEET 2)



*FRQ (OPTION)		JENSEN SURFACE GRINDERS A/S STAMHOLMEN 53 DK-2659 HVIDOVRE DANMARK	
March 15, 1986	SIZE / TSKH NO A2	DWG NO 95RV7EUK.SCH	REV 2:1
	SCALE		SHEET 12

TEGN-RO

<u>SYMBOL</u>	<u>HOVEDKOMPONENTER</u>	<u>MAIN PARTS</u>
21V	Sikring 21V vekselspænding	Fuse 21V alternate current
220V	Sikring 220V vekselspænding	Fuse 220 alternate current
24V	Sikring 24V vekselspænding	Fuse 24V alternate current
AS	Afretter spærring	Dresser lock
BACKPLANE	Bagplade, servodrev	Backplane, servodrive
BRA	Magnetplanstyring	Chuckcontrol
CHUCK	Magnetplan	Chuck
DT	Digital linial	Digital scale
EMU	Elektromagnetplan	Electrochuck
EPU	Elektropermanentplan	Electropermanentchuck
F1	Motorværn for slibemotor	Circuitbreaker for grindingmotor
F2	Motorværn for hydraulikpumpemotor	Circuitbreaker for hydraulicpumpmotor
F220 (220V)	Sikring, 220V, kun intern brug, isoleret	Fuse, 220V, only internal use, isolated
F24V (24V)	Sikring, 24V veksel, styrestrøm	Fuse, 24V AC-controlvoltage
F3	Motorværn for kølevandspumpemotor	Circuitbreaker for coolingwater pumpmotor
F4	Motorværn for ilgangsmotor	Circuitbreaker for vertical rapidfeed motor
F5	Motorværn for kølevandsfilter	Circuitbreaker for coolingwater filter
F6	Motorværn for aquaseparator	Circuitbreaker for aquaseparator
F80V	Sikring, 80V vekselstrøm for servosystem	Fuse, 80V AC for servosystem
FAN	Styreskab ventilator	Ventilator, main power panel
FBRA	Automatsikring, elektropermanentplan	Circuitbreaker, electropermanent chuck
FCS	Motorværn, styrestrømme 380V	Circuitbreaker, 380V controlvoltage
FDT	Sikring, digital skala	Fuse, digital scale
FMB	Sikring, automatisk afbalancering	Fuse, manobalance
FMG	Sikring, elektromagnetplan	Fuse, electrochuck
FRQ	Frekvensomformer	Frequency converter
FWL	Sikring, halogenarbejdslampe	Fuse, halogen working lamp
J1 - 3	Forbindelsesstik i magnetplanstyring	Connectors in chuckcontrol
K*	Kontaktor slibemotor, stjernestart	Contactor, grindingmotor, star starting
K^	Kontaktor slibemotor, trekantstart	Contactor, grindingmotor, triangle starting
K1	Kontaktor slibemotor, direkte start	Contactor, grindingmotor, direct starting
K1d	Hjælperelæ slibemotorkontaktor	Auxiliary relay, grindingmotor contactor
K2	Kontaktor, hydraulikpumpemotor	Contactor, hydraulic pump motor
K3	Kontaktor, kølevandspumpemotor	Contactor, coolingwater pump motor
K4A	Kontaktor, ilgangsmotor, op	Contactor, vertical rapidfeed motor, up
K4B	Kontaktor, ilgangsmotor, ned	Contactor, vertical rapidfeed motor, down
K5	Kontaktor, kølevandsfilter	Contactor, coolingwater filter
K6	Kontaktor, aquaseparator	Contactor, aquaseparator
KT	Tidsrelæ, slibemotor	Timerelay, grindingmotor
M1	Slibemotor	Grindingmotor
M2	Hydraulikpumpemotor	Hydraulic pump motor
M3	Kølevands pumpemotor	Coolingwater pump motor
M4	Vertikal ilgangsmotor	Vertical rapidfeed motor
M5	Kølevandsfilter	Coolingwater filter
M6	Aquaseparator	Aquaseparator
MG1 - 2	Hovedklemmer, magnetplantilslutning	Mainterminal, chuckconnection
MIF	Styrekort i magnetplanstyring	Controlboard in chuckcontrol
MNB	Instrument for automatisk afbalancering	Instrument, manobalance
NS	Nødstopafbryder	Emergency disconnect
P1 - 4	Forbindelsesstik på servodrev	Connectors at servodrive
PE	Betegnelsen for sikringsjord	Designation for protective earth

TEGN-RO

POWER PANEL	Hovedtavle	Main power panel
QA	Hovedafbryder	Main power switch
S1	Forbindelsesstik på SIFØ2	Connector in SIFØ2
S2 - 3	Forbindelsesstik i magnetplanstyring	Connectors in chuckcontrol
SB	Z-akse, bagerste induktiv føler	Z-axis, back inductive sensor
SF	Z-akse, foreste induktiv føler	Z-axis, front inductive sensor
SIFØ2	Servo tilpasningsmodul type 2	Servo interface module type 2
SIMØ1	Elektronikstyring type 1	System Interface Module type 1
SWUØ3	Operatør panel type 3	Operator Panel type 3
T1	Transformator, diverse styrestrømme	Transformer, different controlvoltages
T2	Transformator, 80V for servostyring	Transformer, 80V for servodrive
T3	Transformator, 125V magnetplanstyring	Transformer, 125V chuckcontrol
TF	Bord start, mikroomskifter	Table feed, microswitch
TL	Bord venstre, induktiv føler (X-akse)	Table left, inductive sensor (X-axis)
TR	Bord højre, induktiv føler (X-akse)	Table right, inductive sensor (X-axis)
U1	Hovedklemme fase U, slibemotor	Mainterminal phase U, grinding motor
U3	Hovedklemme fase U, kølevandsmotor	Mainterminal phase U, coolingwatermotor
U5	Hovedklemme fase U, kølevandsfilter	Mainterminal phase U, coolingwater filter
U6	Hovedklemme fase U, aquaseparator	Mainterminal phase U, aquaseparator
V1	Hovedklemme fase V, slibemotor	Mainterminal phase V, grinding motor
V3	Hovedklemme fase V, kølevandsmotor	Mainterminal phase V, coolingwatermotor
V5	Hovedklemme fase V, kølevandsfilter	Mainterminal phase V, coolingwater filter
V6	Hovedklemme fase V, aquaseparator	Mainterminal phase V, aquaseparator
V24	Hoved styrestrømsrelæ	Mainrelay, controlvoltage
VØ3A	Ventil, længdebevægelse, venstre	Valve, lengthmovement, left
VØ3B	Ventil, længdebevægelse, højre	Valve, lengthmovement, right
W1	Hovedklemme fase W, slibemotor	Mainterminal phase W, grindingmotor
W3	Hovedklemme fase W, kølevandsmotor	Mainterminal phase W, coolingwatermotor
W5	Hovedklemme fase W, kølevandsfilter	Mainterminal phase W, coolingwater filter
W6	Hovedklemme fase W, aquaseparator	Mainterminal phase W, aquaseparator
WL	Arbejdslampe, halogen 24V	Working lamp, halogen 24V
X1	Hovedklemme fase x, slibemotor	Mainterminal phase X, grindingmotor
Y-AXIS (Y)	Y-akse motorsystem (vertikal)	Y-axis motorsystem (vertical)
Y1	Hovedklemme fase Y, slibemotor	Mainterminal phase Y, grindingmotor
YB	Y-akse overløb bund, afbryder	Y-axis overrun, bottom, switch
YE	Y-akse encoder	Y-axis encoder
YH	Y-akse overløb top, afbryder	Y-axis overrun, top, switch
YM	Y-akse motor (stepmotor)	Y-axis motor (steppermotor)
Z-AXIS (Z)	Z-akse motorsystem (tværbevægelse)	Z-axis motorsystem (crossmovement)
Z1	Hovedklemme fase Z, slibemotor	Mainterminal phase Z, grindingmotor
ZB	Z-akse, bagerste induktive føler	Z-axis, back inductive sensor
ZDRVØ1	Z-akse servomotorstyring	Z-axis servomotorcontroller
ZE	Z-akse servomotorencoder	Z-axis servomotorencoder
ZF	Z-akse, foreste induktive føler	Z-axis, front inductive sensor
ZM	Z-akse servomotor	Z-axis servomotor

TEGN-RO

<u>SYMBOL</u>	<u>DEL-KOMPONENTER</u>	<u>SUB-COMPONENTS</u>
A1 - 2	Terminalmarkering for kontakter o.lign	Terminalmarkings for connectors etc.
CHASSIS	Chassis, hovedtavle	Chassis, main power panel
CONTROL SYSTEM	Styresystem	Main control system
E1 - 2	Terminalmarkering, magnetplanstyring	Terminal marking, chuckcontrol
L1 - 3	Fasemarkering, kontakter	Phasemarking, main supply
L1 - 3	Tilgangsmarkering, kontakter	Inputconnections, contactors
LEDS	Lysdioder på servostyring	Lightemitting diodes, servodrive
R	Fasemarkering, servomotor	Phasemarking, servomotor
S	Fasemarkering, servomotor	Phasemarking, servomotor
T	Fasemarkering, servomotor	Fasemarkering, servomotor
T1 - 3	Afgangsmarkering, kontakter	Outputconnections, contactors

TEGN-RO

<u>SYMBOL</u>	<u>SIGNALBETEGNELSER</u>	<u>SIGNALDESIGNATION</u>
ØAC	0 ref. for 21V/24V	0 ref. for 21V/24V
ØDC	0 ref. for 24V jævnspænding	0 ref. for 24V DC
21VDC	21V ensrettet styrestrøm	21V rectified controlvoltage
220V	220V intern vekselspænding	220V AC internal
24VDC	24V ensrettet stepmotorspænding	24V DC stepmotorsupply
DC	Jævnspændingsbetegnelse	Direct current designation
GND	Jord betegnelse	Ground designation

TEGN-RO

<u>SYMBOL</u>	<u>ALMENE FORKORTEELSE</u>	<u>COMMON ABBREVIATIONS</u>
*	Markering af ekstraudstyr	Marking of optional equipment
A - Z	Diverse diagramreferencer	Different schematic references
A1 - A...	Bennavne/numre for stik	Connector pin names/numbers
AA - AC	Diverse diagramreferencer	Different schematic references
ADJ.	Forskellige justeringsmuligheder	Different adjusting possibilities
BACK	Bagerst (bageste vendeføler)	Back (back turnaround sensor)
B1 - B...	Bennavne/numre for stik	Connector pin names/numbers
BLACK	Farven sort	The colour black
BLUE	Farven blå	The colour blue
BOTTOM	Bund (af søjlen)	Bottom (column)
BROWN	Farven brun	The colour brown
C1 - C...	Bennavne/numre for stik	Connector pin names/numbers
COMMUNICATION	Data kommunikationen	The data communication
CONTACTOR	Kontaktor	Contactor
D1 - D..	Bennavne/numre for stik	Connector pin names/numbers
EMERGENCY STOP	Nødstopfunktion	Emergency stop function
ENCODER	Roterende digital informationsgiver	Rotating digital encoder
FORWARD	Fremme (foreste vendeføler)	Front (front turnaround sensor)
GREEN	Farven grøn	The colour green
LIMIT	Grænse (grænsekontakt)	Limit (limitswitch)
LINE	Hovedstrøm	Main Power
MAIN POWER	Hovedstrøm	Main Power
N	Nul fase (neutral)	Zero phase (neutral)
OPTIONS	Ekstraudstyr	Options
PART	Del af	Part of
POWER	Krafttilførelse	Power supply
RED	Farven rød	The colour red
SHEET ...	Side	Sheet
SOLENOIDS	Spoler	Solenoids
STEPMOTOR	Skridtmotor	Stepping motor
SWITCH	Omskifter/afbryder kontakt	Switch
SYSTEM VIEW	System oversigt	System overview
TABLE	Slibebordet	The grinding table
TOP	Toppen af søjlen	Top of column
V24 CHECK	Overvågning af V24 aktivering	Feedback V24 activation
VALVES	Hydraulikventiler	Hydraulic valves
VERTICAL	Vertikal (søjlen)	Vertical (column)
X....	Betegnelse for stik + reference	Designation for connectors + references
YELLOW	Farven gul	The colour yellow
Z-SERVO DRIVE	Servostyring	Servodrive

Ventilbetegnelser skal kontrolleres